

ARTICLE VI

1. An overall balance must be achieved with respect both to participation by creative staff, technicians and performers, and to the financial and technical resources of both countries (studios and laboratories).

2. The Joint Commission referred to in Article XVII of the Agreement shall determine whether such a balance has been achieved, and shall decide what measures are necessary in order to correct any imbalance.

ARTICLE VII

Two copies of the technical material used in the production shall be made for all co-produced cinematographic productions. Each co-producer shall be the owner of a copy of this material and shall be entitled to use it to make the necessary reproductions. Moreover, each co-producer shall have access to the original production material in accordance with the conditions agreed upon between the co-producers.

ARTICLE VIII

1. Two versions shall be made of each cinematographic production, one in English and the other in French.

2. The cinematographic production shall be dubbed in either English or French as the case may be. Dubbing shall be carried out either in Canada or in France.

3. The choice shall be made by agreement between the co-producers or, failing such agreement, by the majority co-producer. In this case, the minority co-producer is at liberty to prepare, at his own expense, the version for use in his home market.

ARTICLE IX

Subject to legislation and regulations in force, each contracting party shall facilitate the entry into and temporary residence in its territory of the creative and technical personnel of the other party. They shall similarly permit the temporary entry and re-export of any equipment necessary for the production of cinematographic productions under this Agreement.

ARTICLE X

Contract clauses providing for the sharing of markets and receipts between co-producers shall be subject to approval by the competent authorities of both countries. Such sharing shall in principle be proportional to the respective contributions of the co-producers.